

# Guide des programmes et activités



@MunRussellTwp

Été 2026



[www.russell.ca/programmes](http://www.russell.ca/programmes)



[recreation.loisirs@russell.ca](mailto:recreation.loisirs@russell.ca)



613-443-2814



Municipalité de  
**RUSSELL**  
Township

# Dates d'inscriptions



## Camp d'été

- Résidents : 8 avril 2026 à 9 h.
- Non-résidents : 13 avril 2026 à 9 h.

## Programmes aquatiques

- Résidents : 29 avril 2026 à 9 h.
- Non-résidents : 4 mai 2026 à 9 h.

## Leçon de natation semi-privées et privées

Inscriptions en personne auront lieu le 4 juin à l'hôtel de ville, au 717, rue Notre-Dame, Embrun.

- Par rendez-vous seulement : de 17 h à 19 h. Le lien pour prendre rendez-vous sera disponible au [www.russell.ca/programmes](http://www.russell.ca/programmes) le 20 mai à 9 h.
- Sans rendez-vous (premier arrivé, premier servi) : de 19 h à 20 h.

## Comment s'inscrire en ligne

- Rendez-vous sur notre portail UniverusRec : <https://app.univerusrec.com/munrussellpub/>
- Connectez-vous en inscrivant votre nom d'utilisateur et votre mot de passe. (Vous pouvez créer votre propre compte ou un compte familial en suivant les instructions sur le site).
- Lors de l'inscription, vous serez peut-être placé dans une salle d'attente virtuelle. Veuillez patienter jusqu'à ce que votre tour arrive pour vous inscrire sur le site.

Communiquez par courriel [recreation.loisirs@russell.ca](mailto:recreation.loisirs@russell.ca) pour les éléments suivants :

- Si vous avez des questions sur nos programmes.
- Si vous avez des problèmes avec le portail UniverusRec et si vous ne vous souvenez pas de votre nom d'utilisateur ou de votre mot de passe.
- Si vous n'êtes pas certain d'avoir un compte. Laissez-nous chercher pour vous.
- Si vous rencontrez des difficultés à trouver un programme, assurez-vous d'être connecté à votre compte et sélectionnez l'onglet des filtres sur votre gauche pour affiner votre recherche. Cliquez sur le bouton Appliquer lorsque vous avez terminé.

Dans le présent document, le genre non marqué s'applique à la fois aux hommes et aux femmes.

## Annulation de programmes

Tous les programmes peuvent être annulés si le nombre d'inscriptions est insuffisant. Si votre programme est annulé, vous pouvez transférer à un autre programme de même valeur (sous réserve de disponibilité), recevoir un remboursement complet ou appliquer le crédit à votre compte pour des inscriptions futures.

## Remboursements

- Des remboursements sont disponibles pour les programmes annulés par la Municipalité de Russell.
- Les remboursements pour raisons médicales sont calculés de façon proportionnelle et doivent être accompagnés d'une note du médecin.
- Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation due aux conditions météorologiques ou à des circonstances indépendantes de notre volonté.
- Nous essaierons de reprogrammer les cours annulés si l'endroit est disponible.

## Erreurs typographiques

Toutes les précautions sont prises pour garantir l'exactitude des informations et des prix imprimés. En cas de changement, une notification sera affichée sur notre site web et sur le système d'inscription.

Pour obtenir des informations importantes et les clauses de non-responsabilité concernant l'inscription, veuillez visiter [www.russell.ca/programmes](http://www.russell.ca/programmes).

## Camp d'été



Camp bilingue



Camp anglais



Camp français

## Camp d'été Nouvelles frontières



Vous cherchez une expérience estivale inoubliable pour votre enfant qui vit avec un handicap? La Municipalité de Russell s'est associée avec Flow Recreation therapy pour offrir deux semaines de camp d'été inoubliable, où le plaisir rencontre l'objectif, et où chaque campeur a la possibilité de grandir, d'établir des liens et de s'épanouir. Notre camp est conçu pour favoriser le bien-être physique, émotionnel et social des enfants, des jeunes et des jeunes adultes de tous âges et de toutes capacités. Que votre enfant aime le sport, l'artisanat, les sciences ou simplement se faire de nouveaux amis, notre programme inclusif et riche en activités a quelque chose à offrir à chacun! Âges 6 à 40. Du 6 au 10 juillet et du 27 au 31 juillet 2026, de 9 h à 15 h.

Les inscriptions ouvrent le 8 avril 2026 à 9 h pour les résidents et le 13 avril 2026 à 9 h pour les non-résidents. Les inscriptions fermeront le 1er juin 2026 à 9 h.

Endroit : Centre communautaire Camille Piché, 8, rue Blais, Embrun.

Résidents : 550 \$ par participant par semaine.  
Non-résidents : 600 \$ par participant par semaine.

La Municipalité de Russell offre des camps d'été de 6 h 30 à 18 h. Les camps Moustiques et Kaboum auront lieu du 22 juin au 21 août. Les camps Sunshine, Lightning et Xtreme auront lieu du 29 juin au 28 août.

Prix par enfant par semaine.

Résidents : 170 \$ lève-tôt ou 220 \$ après le 7 juin.

Non-résidents : 220 \$ lève-tôt ou 270 \$ après le 7 juin.

## Camp Sunshine (A)

Chaque semaine amène un nouveau thème. Jouez à des jeux, participez aux bricolages, profitez de la natation, des activités extérieures, des jeux d'eau et bien d'autres! Endroit : Salle Frank Kinnaird, aréna de Russell. Âges 4 à 6.

## Camp Lightning (A)

Attention à tous les enfants! Participez à nos activités : sports, jeux, natation, activités extérieures, jeux d'eau et bien d'autres! Endroit : à confirmer. Âges 7 à 8.

## Camp Xtreme (A)

Appel à tous les pré-adolescents! Nous apportons le camp à un tout autre niveau. Participez à des sports, des jeux, de la natation, des activités en plein air, des jeux d'eau et bien plus encore! Endroit : à confirmer. Âges 9 à 12.

## Camp Moustiques (F)

Ce camp offre plusieurs thèmes et activités chaque semaine comme des jeux, bricolages, natation, activités extérieures, jeux d'eau et bien d'autres! Endroit : École secondaire catholique d'Embrun. Âges 4 à 7.

## Camp Kaboum (F)

Ce camp est parfait pour votre pré-adolescent! Des sports, jeux, natation, activités extérieures, jeux d'eau et bien d'autres! Endroit : École secondaire catholique d'Embrun. Âges 8 à 12.



## Renseignements importants au sujet des camps d'été

1. Au moment de l'impression, les calendriers scolaires 2026-2027 n'étaient pas disponibles pour certains conseils scolaires. Si des modifications doivent être apportées, notre système d'inscription en ligne reflètera les bonnes informations.
2. Politique de remboursement : Le retrait d'une semaine de camp sera remboursé si la municipalité est informée deux semaines à l'avance. Des frais administratifs de 10 \$ s'appliqueront pour chaque transaction de 100 \$.
3. Aucune sortie n'est prévue à part aller à la piscine. À la place, nous prévoyons recevoir des invités spéciaux au camp chaque semaine. Ceci permettra de garder les frais d'inscription accessible à tous.
4. Aucune inscription ne sera prise au camp la journée même. Vous devez vous inscrire en ligne le mercredi avant la semaine de camp désirée.
5. Seuls les enfants ayant atteint l'âge de 4 ans peuvent participer au camp.
6. Tout enfant en couches se verra refuser l'accès au camp.
7. Si vous inscrivez votre enfant dans le mauvais groupe d'âge, la municipalité se réserve le droit de retirer votre enfant du camp. Nous ferons de notre mieux pour transférer votre enfant dans un autre camp en fonction des disponibilités. Un remboursement sera effectué si aucune alternative ne peut être trouvée.



# Programmes aquatiques

(A) Anglais

(B) Bilingue

## Parent & bambin, Préscolaire A-C, Nageur 1-6

(B)

Total de 8 cours.

Les cours du matin sont du lundi au vendredi (sessions A à D).

Les cours de l'après-midi sont les lundis et mercredis (session E).

Les cours du soir sont les mardis et jeudis (sessions F et G).

Consultez le tableau pour les heures de chaque session.

Pas de cours le 1er juillet et le 3 août.

89,25 \$ par résident.

99,25 \$ par non-résident.

## Leçons semi-privées et privées

(B)

Inscription en personne seulement le 4 juin à l'hôtel de ville.

Par rendez-vous seulement de 17 h à 19 h. Le lien pour prendre rendez-vous sera disponible au [www.russell.ca/programmes](http://www.russell.ca/programmes) le 20 mai à 9 h. Sans rendez-vous (premier arrivé, premier servi) de 19 h à 20 h. Les plages horaires restantes pourront être réservées à la piscine lorsqu'elle sera ouverte.

30 minutes par leçon.

Total de 2 à 6 personnes par leçon pour les leçons semi-privées.

21 \$ par résident par semi-privée.

26 \$ par non-résident par semi-privée.

25,25 \$ par résident par privée.

30,25 \$ par non-résident par privée.

## Étoile de bronze

(B)

Mardis et jeudis de 17 h 30 à 18 h 45.

Groupe A : 30 juin au 23 juillet.

Groupe B : 28 juillet au 20 août.

147 \$ par résident.

157 \$ par non-résident.

## Médaille de bronze

(B)

Lundis, mercredis et vendredis de 17 h 30 à 20 h 30 et mardis et jeudis de 18 h à 20 h 30.

Groupe A : 29 juin au 10 juillet.

Groupe B : 27 juillet au 7 août.

194,25 \$ par résident.

204,25 \$ par non-résident.

## Croix de bronze

(B)

Lundis, mercredis et vendredis de 17 h 30 à 20 h 30 et mardis et jeudis de 18 h à 20 h 30.

Groupe A : 13 au 24 juillet.

Groupe B : 10 au 21 août.

194,25 \$ par résident.

204,25 \$ par non-résident.



Cours	Session A 29 juin au 9 juillet	Session B 13 au 22 juillet	Session C 27 juillet au 6 août	Session D 10 au 19 août	Session E 6 au 29 juillet	Session F 30 juin au 23 juillet	Session G 28 juillet au 20 août
Parent & bambin	9 h	8 h	9 h	8 h	Pas offert	Pas offert	Pas offert
Préscolaire A	8 h 30 10 h	8 h 30	8 h 30 10 h	8 h 30	16 h	17 h 30	17 h 30
Préscolaire B	8 h	9 h 30 10 h	8 h	9 h 30 10 h	16 h	17 h 30	17 h 30
Préscolaire C	10 h	8 h	10 h	8 h			
Nageur 1	8 h 9 h 30	8 h 45 10 h	8 h 9 h 30	8 h 45 10 h	15 h 30	18 h	18 h
Nageur 2	8 h 45 10 h	9 h 10 h	8 h 45 10 h	9 h 10 h	15 h 30	18 h	18 h
Nageur 3	8 h 30	9 h 15	8 h 30	9 h 15	Pas offert	18 h 30	18 h 30
Nageur 4	9 h 15	8 h 30	9 h 15	8 h 30	Pas offert		
Nageur 5	8 h	9 h 15	8 h	9 h 15	Pas offert		
Nageur 6	9 h 15	8 h	9 h 15	8 h	Pas offert	18 h 30	18 h 30

## Équipe de natation Barracudas (B)

L'équipe de natation Barracudas est une équipe qui mise sur l'esprit sportif de ses participants tout en perfectionnant leur endurance, force physique et leurs habiletés en natation. Nous espérons que tous les nageurs apprécieront les rencontres avec des équipes d'ailleurs, tout en conservant un esprit de compétition sain et de camaraderie. Du 29 juin au 21 août. Les prix sont pour les sessions de matin ou de soir.

### Nouvelle procédure d'inscription cet été!

Les nageurs devront participer à une évaluation obligatoire de leurs compétences les 24 et 25 juin. Les participants seront ensuite répartis par niveau et assignés à des horaires d'entraînement spécifique. Pour pouvoir participer à l'évaluation des compétences, les nageurs doivent tout de même s'inscrire sur le système d'inscription (selon le principe du premier arrivé, premier servi). Les nageurs devront choisir entre le groupe du matin ou celui du soir.

### Informations importantes

- Des frais de 10 \$ seront facturés lors de l'inscription. Ces frais seront ensuite déduits des frais d'inscriptions de l'équipe de natation, qui devront être payés en totalité avant le 3 juillet.
- Les plages horaires pour l'évaluation des compétences seront communiquées par courriel après le 8 juin.
- Veuillez noter que tous les nageurs participant à l'évaluation obligatoire feront partie de l'équipe.
- Les groupes du matin et du soir peuvent accueillir 50 nageurs chacun.
- Il est important d'inscrire votre nom sur la liste d'attente.
- Il est recommandé que les nageurs de l'équipe de natation aient complété le niveau Nageur 2 de la Société de sauvetage.
- L'équipe de natation Challengers n'est pas concernée par cette nouvelle procédure. Tout le monde est bienvenu!

### Challengers

Mardis, 17 h à 17 h 30.

97,50 \$ par résident.

107,50 \$ par non-résident.



### Débutant

Mardis et jeudis.

Matins : 12 h à 12 h 45.

Soirées : 16 h 15 à 17 h.

148,75 \$ par résident.

158,75 \$ par non-résident.

### Junior

Lundis, mercredis et vendredis.

Matins : 11 h à 11 h 45.

Soirées : 16 h 30 à 17 h 15.

159,25 \$ par résident.

169,25 \$ par non-résident.

### Sénior

Lundis, mercredis et vendredis.

Matins : 11 h 45 à 12 h 30.

Soirées : 17 h 15 à 18 h.

159,25 \$ par résident.

169,25 \$ par non-résident.

## Aqua-Fit (B)

Un entraînement complet à intensité moyenne et un juste équilibre entre les exercices cardiovasculaires et les exercices de renforcement et d'endurance.

Âges 16+.

Piscine centenaire de Russell, 30 juin au 20 août.

• Mardis, 11 h à 11 h 45.

• Jeudis, 11 h à 11 h 45.

80 \$ + TVH par résident par cours.

90 \$ + TVH par non-résident par cours.

128 \$ + TVH par résident : forfait deux cours/semaine.

138 \$ + TVH par non-résident : forfait deux cours/semaine.

Participation sans inscription selon la disponibilité (premier arrivé, premier servi).

12 \$ + TVH par résident.

14 \$ + TVH par non-résident.

## Natation publique

Consultez la page suivante pour l'horaire complète.

Visitez [www.russell.ca/piscine](http://www.russell.ca/piscine) pour les tarifs résidents et non-résidents.

## Aqua Zumba (B)

Parfait pour ceux qui souhaitent se jeter à l'eau en introduisant des exercices aquatiques stimulants et à faible impact à leurs exercices quotidiens. Aqua Zumba combine la philosophie Zumba à la résistance de l'eau, pour une fête aquatique à ne pas manquer! Les cours d'Aqua Zumba sont plus doux pour vos articulations, ce qui vous permet de vous déchaîner. La résistance naturelle de l'eau rend chaque pas plus difficile, ce qui vous aide à raffermir vos muscles. Âges 16+.

Piscine centenaire de Russell, 29 juin au 26 août.

Pas de classes le 1er juillet et le 3 août.

• Lundis, 18 h à 18 h 45.

• Mercredis, 18 h à 18 h 45.

100 \$ + TVH par résident par cours.

110 \$ + TVH par non-résident par cours.

155 \$ + TVH par résident : forfait deux cours/semaine.

165 \$ + TVH par non-résident : forfait deux cours/semaine.

Participation sans inscription selon la disponibilité (premier arrivé, premier servi).

15 \$ + TVH par résident.

17 \$ + TVH par non-résident.

# HORAIRE DE LA PISCINE CENTENAIRE DE RUSSELL 2026

		Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
8AM	:00							
	:15							
	:30							
	:45							
9AM	:00	Leçons de natation	Leçons de natation	Leçons de natation	Leçons de natation	Leçons de natation	Leçons de natation	Leçons de natation
	:15							
	:30							
	:45							
10AM	:00	Leçons de natation						Leçons de natation
	:15							
	:30							
	:45							
11AM	:00		Équipe de natation junior	Aquafit	Équipe de natation junior	Aquafit	Équipe de natation junior	
	:15							
	:30							
	:45							
12PM	:00	Natation en longueur	Équipe de natation sénior	Équipe de natation débutante	Équipe de natation sénior	Équipe de natation débutante	Équipe de natation sénior	Natation en longueur
	:15							
	:30							
	:45							
1PM	:00		Natation publique	Camps de jours	Natation publique	Camps de jours	Camps de jours	
	:15							
	:30							
	:45							
2PM	:00		Natation publique	Camps de jours	Natation publique	Camps de jours	Camps de jours	
	:15							
	:30							
	:45							
3PM	:00	Natation publique		Natation publique		Natation publique	Natation publique	Natation publique
	:15							
	:30							
	:45							
4PM	:00		Leçons de natation	Équipe de natation débutante		Équipe de natation junior	Équipe de natation junior	
	:15							
	:30							
	:45							
5PM	:00		Équipe de natation junior	Équipe de natation Challengers		Équipe de natation sénior	Équipe de natation sénior	
	:15							
	:30							
	:45							
6PM	:00	<b>AVIS :</b> La piscine fermera à 20 h au mois d'août, ou quand le soleil se couche avant 21 h.	Aqua Zumba	Leçons de natation		Aqua Zumba	Leçons de natation	
	:15							
	:30							
	:45							
7PM	:00		Natation publique	Natation publique		Natation publique	Natation publique	*Cet horaire est susceptible d'être modifié sans préavis.
	:15							
	:30							
	:45							
8PM	:00			Natation en longueur		Natation publique	Natation en longueur	
	:15							
	:30							
	:45							

	Leçons de natation
	Natation publique
	Équipes de natation

	Natation des camps de jours
	Aquafit/Aqua Zumba
	Natation en longueur